753812-2026 - Hange

Saksamaa – Ujumisbasseini ehitustööd – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 18: Gebäudeautomation
OJ S 211/2026 30/10/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Ehitustööd

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH
E-posti aadress: info@jenaer-baeder.de
Hankija õiguslik vorm: Riigi osalusega äriühing
Hankija tegevus: Vaba aeg, kultuur ja religioon

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 18: Gebäudeautomation
Kirjeldus: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.
Menetluse tunnus: 6eef3f40-397c-469d-8880-a4e0d8ff661e
Sisemine tunnus: VOB/A–EU/E/01-18/26
Menetluse liik: Avatud
Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd
Peamine liigitus (cpv): 45212212 Ujumisbasseini ehitustööd

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)
Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:
Direktiiv 2014/24/EL
vob-a-eu -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade
Korruptsioon:
Pettus:
Kuritegelikus ühenduses osalemine:
Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised:
Äritegevus on peatatud:
Rahapesu või terrorismi rahastamine:
Vara haldab likvideerija:
Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt:
Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid:
Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid:
Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot:
Tõsine ametialane rikkumine:
Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatus nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine:
Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:
Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:
Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:
Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine:
Maksude tasumise kohustuse rikkumine:
Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped:
Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel:

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 18: Gebäudeautomation
Kirjeldus: 1 St Anlagensteuerung Heizung/Lüftung/Sanitär mit folgendem Inhalt: - 1 St Automationsstation mit ca. 700 Datenpunkten - 1 St Touchpanel - 1 St Netzanalysator - 3 St Schaltschränke - 113 St Sensorik - 56 St Aktorik - 6000 m Kabel - 3000 m Kabelweg - 1 St Enddokumentation - 1 St Werks- und Montageplanung - 1 St 1:1-Test - 1 St Einweisung und Schulung 1 St Anlagensteuerung Badewassertechnik mit folgendem Inhalt: - 1 St Automationsstation mit ca. 1600 Datenpunkten - 1 St Touchpanel - 1 St Netzanalysator - 11 St Schaltschränken - 72 St Aktorik - 8500 m Kabel - 5000 m Kabelweg - 1 St Enddokumentation - 1 St Werks- und Montageplanung - 1 St 1:1-Test - 1 St Einweisung und Schulung 1 St Management- und Bedieneinheit - 1 St MBE-Visualisierungssystem - 1 St MBE-Server inkl. Monitor und weiterem Zubehör - 1 St Firewall - 1 St 230VAC-USV-Anlage - 220 St Anlagenbilder - 1 St Enddokumentation - 1 St Werks- und Montageplanung - 1 St 1:1-Test - 1 St Einweisung und Schulung
Sisemine tunnus: VOB/A–EU/E/01-18/26

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd
Peamine liigitus (cpv): 45231000 Torujuhtmete, side- ja elektriliinide ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45311200 Elektriseadmete paigaldustööd, 45314310 Kaabli paigaldamine, 45315000 Kütteseadmete ja muude elektriliste hooneseadmete elektripaigaldustööd, 45315100 Elektrotehnilised paigaldustööd, 45315600 Madalpinge paigaldustööd, 45317000 Muud elektripaigaldustööd, 72211000 Süsteemide ja kasutajatarkvara programmeerimine, 30211000 Suurarvutid, 31210000 Elektrivooluahelate elektrilised lülitus- ja kaitseseadmed, 32400000 Võrgud, 32562000 Kiudoptilised kaablid, 32580000 Andmevahendusseadmed, 42131142 Reguleerklapid

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)
Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 11/01/2027
Kestuse lõppkuupäev: 24/09/2027

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:
Osalemine ei ole reserveeritud.
Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest
Teave Euroopa Liidu vahendite kohta:
ELi vahendid – programm: Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF) (2021/2027)
ELi vahendite tunnus: 2025 EGI 0003
ELi vahendite täiendavad üksikasjad: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und Infrastrukturen: Kommunen (EGI)
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah
See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah
Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade
Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded
Valikukriteeriumi kirjeldus: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein/ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Kriteerium: Viited määratud töödele
Valikukriteeriumi kirjeldus: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus
Valikukriteeriumi kirjeldus: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR, diese ist im Auftragsfall für die gesamte Vertragslaufzeit zur Verfügung zu stellen

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris
Valikukriteeriumi kirjeldus: - Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragungsstand wiedergeben

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal
Valikukriteeriumi kirjeldus: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel
Lisateabe taotlemise tähtaeg: 27/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Hankedokumentide aadress: https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html
Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:
URL: https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:
Elektrooniline esitamine: Nõutav
Esitamise aadress: https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx
Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel
Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud
Variandid: Lubatud
Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud
Pakkumuste esitamise tähtaeg: 27/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 8 Nädalat
Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:
Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.
Lisateave: es gilt § 16a VOB/A-EU
Teave avaliku avamise kohta:
Avamise kuupäev: 27/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Koht: Digitale Öffnung über die Vergabeplattform Futura Engineering.
Lisateave: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.
Lepingutingimused:
Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei
E-arveldamine: Nõutav
Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:
Ei kohaldata raamlepingut
Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:
Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt
Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stadtwerke Jena GmbH
Hankedokumentidele internetivälist juurdepääsu pakkuv organisatsioon: Stadtwerke Jena GmbH
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Stadtwerke Jena GmbH
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stadtwerke Jena GmbH
Pakkumusi menetlev organisatsioon: Stadtwerke Jena GmbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0000

Ametlik nimi: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH
Registreerimisnumber: DE813441605
Postiaadress: Rudolstädter Straße 39
Linn: Jena
Sihtnumber: 07745
Riik – jaotus (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: info@jenaer-baeder.de
Telefon: +49 3641 429-231
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stadtwerke Jena GmbH
Registreerimisnumber: UStID: DE150524225
Linn: Jena
Sihtnumber: 07745
Riik – jaotus (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Einkauf
E-posti aadress: einkauf@stadtwerke-jena.de
Telefon: +49 3641 688-206
Selle organisatsiooni rollid:
Tugiteenuse osutaja
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Hankedokumentidele internetivälist juurdepääsu pakkuv organisatsioon
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused
Pakkumusi menetlev organisatsioon
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt
Registreerimisnumber: Leitweg-ID: 16900334-0001-29
Postiaadress: Jorge-Semprún-Platz 4
Linn: Weimar
Sihtnumber: 99423
Riik – jaotus (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Vergabekammer
E-posti aadress: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Telefon: +49 361 57332-1254
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 414fc8df-8f90-4ae9-8e99-bd1a6097f99b - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 28/10/2026 17:04:37 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel
Teate avaldamise number: 753812-2026